



Distr.: General
30 March 2009
Chinese
Original: Arabic/English/Russian/
Spanish

第六十三届会议

议程项目 18

阿塞拜疆被占领土的局势

秘书长的报告

摘要

在题为“阿塞拜疆被占领土的局势”的第 62/243 号决议中，大会请秘书长就决议执行情况向大会第六十三届会议提交一份全面报告。大会在同一决议中，除其他外，还“吁请会员国和国际及区域组织和安排在各自职权范围内切实协助消除冲突的工作”。

本报告抄录了欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克小组联合主席、联合国会员国政府和欧安组织轮值主席提交的答复。

自 1992 年以来，欧安组织明斯克小组领导在欧安组织各项原则、承诺和规定基础上，力求找到纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的政治解决办法。



目录

	页次
一. 导言	3
二. 美利坚合众国代表欧洲安全与合作组织明斯克小组三个联合主席国(法国、俄罗斯联邦和美国)提交的答复	3
三. 各国政府提交的答复	6
亚美尼亚	6
阿塞拜疆	7
白俄罗斯	9
印度尼西亚	10
哈萨克斯坦	10
马来西亚	10
墨西哥	11
巴基斯坦	11
斯洛伐克	11
苏丹	12
土耳其	12
乌克兰	12
四. 欧洲安全与合作组织 2008 年轮值主席(芬兰)提交的答复	13

一. 引言

1. 大会在题为“阿塞拜疆被占领土的局势”的第 62/243 号决议中，请秘书长就决议执行情况向大会第六十三届会议提交一份全面报告。
2. 依照这一请求，在 2008 年 9 月 15 日和 24 日的普通照会中，主管政治事务副秘书长代表秘书长请联合国会员国政府和欧洲安全与合作组织(欧安组织)轮值主席提供其希望为编制本报告提供的任何信息。
3. 本报告抄录了截至 2009 年 2 月 10 日收到的欧安组织明斯克小组三个联合主席国(法国、俄罗斯联邦和美利坚合众国)、政府和欧安组织 2008 年轮值主席(芬兰)提交的答复。此后收到的答复将作为本报告的增编印发。

二. 美利坚合众国代表欧洲安全与合作组织明斯克小组三个联合主席国(法国、俄罗斯联邦和美国)提交的答复

[原件：英文]

[2008 年 12 月 2 日]

1. 2008 年 3 月 14 日，我们在解释对大会第 62/243 号决议的投票时指出，我们三国于 2007 年 11 月在马德里举行的欧安组织部长理事会期间，曾共同向双方提出和平解决冲突的一系列基本原则。这些基本原则以《赫尔辛基最后文件》的规定为基础，包括不得使用威胁或武力、各国领土完整及各民族享有平等权利与自决权的有关原则。在马德里转递给双方的提案包括当时和现在仍在谈判的一整套平衡原则。我们三国认为第 62/243 号决议只选择宣传其中的一些原则，而排斥另一些原则，不考虑联合主席提案的整体平衡。这种有失平衡的做法使我们三国不得不对决议投反对票，对此我们深感遗憾。尽管如此，我们在解释投票时，而且在今天再次重申我们支持阿塞拜疆的领土完整。今天，我们仍然确信，阿塞拜疆实现其领土完整的最有效的方式是继续与亚美尼亚开展越来越建设性的讨论，订定我们三国在马德里向双方提出的基本原则，从而以双方都可接受的方式，建立一个包括自决和不使用武力原则的全面解决框架。
2. 总之，我们注意到，2008 年 11 月 2 日，阿塞拜疆总统与亚美尼亚总统和俄罗斯联邦总统在莫斯科签署了联合宣言，重申“为进一步发展政治解决的基本原则，欧安组织明斯克小联合主席继续其在 2007 年 11 月 29 日与双方在马德里与会晤和其后讨论中所进行的调解努力具有重要意义。”
3. 此外，2008 年 11 月 6 日，欧安组织明斯克小组三个联合主席国提交了致欧安组织常设理事会的以下声明，概述了它们在过去一年中进行的有关解决纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的活动：

“自我们向欧安组织常设理事会提交上一次声明以来的一年中，南高加索整个区域，特别是亚美尼亚和阿塞拜疆，发生了一些重要事件。这些事件影响解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的进程，也影响欧安组织明斯克小组联合主席的调解活动。我们一直定期、通常每三个月向明斯克小组成员报告解决进程的现状以及我们联合工作的进程和计划。从他们那里我们不断得到鼓励支持和宝贵意见，为此，我们向明斯克小组同仁致以真诚的谢意。

“在按时间顺序回顾我们过去一年开展的活动时，首先要提及的重要事件是，马德里部长级会议开幕前夕，俄罗斯外长、法国外长和美国副国务卿向亚美尼亚外长和阿塞拜疆外长提出了三个联合主席国关于解决纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的基本原则提案。

“如今，联合主席的这些正式提案通常被称为‘马德里文件’。联合主席从一开始就说明，这一文件不是最后结论，其各项规定也不是‘十诫’，而是表述了已经初步商定的基本原则或双方至少有些共识的基本原则草案，最后是联合主席对少数几项基本原则的提案，双方对此有严重分歧，而且迄今不能达成一致。

“在向双方提出马德里文件几乎一年后的今天，联合主席确信，这一举措使解决纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的基本原则从一组工作议题转化为调解人的正式提案，由欧安组织秘书长保存。我们认为，绝对有必要正式提出这一提案。这是今后谈判的基础，是过去三年半中拟订出来的，而且在2008年，特别是2月在亚美尼亚总统选举和10月阿塞拜疆总统选举之间这段时间，经历了严峻考验。

“1月14日至18日，我们三主席对该区域做了一次穿梭旅行，对每个首府访问了两次。我们收到了双方对马德里文件的书面和口头评论，这些评论是实质性修订解决纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的一整套平衡的基本原则的首次尝试。

“修订尝试的结果是，3月，阿塞拜疆提出了联合国大会决议草案。该草案只是有选择性地宣传其中的一些原则，而排斥另一些原则，不考虑联合主席提案的整体平衡。由于这种取舍做法，三个联合主席国反对这一单方面的决议草案，对其投了反对票。

“与此同时，我们不得不对接触线沿线局势的严重恶化。3月初，那里发生了严重冲突。我们与之保持密切接触的轮值主席个人代表卡斯普日克大使将在我们后面提出的报告中，提供关于这一问题的更多详情。

“3月和4月，联合主席与阿利耶夫总统和新当选的萨尔基相总统等各方几次会晤后，设法在亚美尼亚任命新的外交首领纳尔班江先生后，在斯特拉斯堡组织了首次外长会议。

“这一会议为 2008 年 6 月 6 日在圣彼得堡重开阿利耶夫总统和萨尔基相总统之间停顿一年的双边首脑会议铺平了道路。

“作为这一首脑会议的后续行动，联合主席于 6 月底再次出访这一区域，以听取两国总统确认愿意继续在明斯克小组联合主席的帮助下，拟就在马德里提出的基本原则提案。这再次证实了去年我们与常设理事会的共同期望，即，会谈不应从零开始，2008 选举年不应无所事事，而应努力订定解决纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的基本原则。

“9 月，法西大使和我以双边身份并代表联合主席，前往这一区域与亚美尼亚和阿塞拜疆总统和外长进行协商。在埃里温、巴库和纳戈尔诺-卡拉巴赫，我们经常听到对话者说：又有一次机会，可以使我们在达成基本原则协定方面取得重大进展。我们的所有对话者都一致认为，格鲁吉亚 8 月发生的悲剧事件有力地提醒人们战争给人类造成的代价，并表明不稳定会多么容易地扩大到整个区域。其它区域进展，包括土耳其和亚美尼亚之间的会谈，更使人们认为，区域内关系正常化触手可及，而且一旦实现，就可作为南高加索长期稳定、安全和繁荣的基础。

“9 月底，联合主席在联合国大会期间在纽约举行会议。我们会晤了亚美尼亚总统谢尔日·萨尔基相及亚美尼亚外长爱德华·纳尔班江和阿塞拜疆外长埃利马尔·马梅德亚罗夫。在纽约会晤期间，我们讨论了在阿塞拜疆总统选举后不久组织亚美尼亚和阿塞拜疆两国总统首脑会议的可能性。这一由俄罗斯总统梅德韦杰夫主办的首脑会议于 11 月 2 日在莫斯科外的迈延多尔夫城堡举行，三位联合主席全部出席。具有重要意义的是，三位总统签署了一个书面宣言。这是亚美尼亚总统和阿塞拜疆总统就纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突签署的第一个文件。宣言要求两国总统在国际法原则和准则及国际文书的基础上，寻求政治解决冲突。两国总统还重申了三位联合主席调解工作的重要意义，并注意到去年在欧安组织部长理事会会议期间，联合主席代表与亚美尼亚外长和阿塞拜疆外长在马德里的会议。

“在宣言中，两国总统强调，建立信任措施和国际保障对建设实现并维持公正而均衡的协定所需的信任具有重要意义。

“最后，两国总统在宣言中呼吁其外长加强努力，在明斯克小组现行努力的基础上，包括我们过去三年半来一直在讨论和制订的基本原则基础上，订定政治解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的框架，并积极实施在双方之间建立信任的措施。

“我们认为这一宣言肯定了我们在基本原则的基础上为解决冲突所做调解的努力。我们将在赫尔辛基部长理事会会前几周访问这一区域，与双方合作，完善基本原则，并找出彼此可以接受的办法，解决双方之间余留的最

后分歧。我们希望我们能帮助双方商定阿塞拜疆和亚美尼亚两国总统再次会晤的日期，进一步推动已经形成的积极势头。”

三. 各国政府提交的答复

亚美尼亚

[原件：英文]

[2008年11月28日]

1. 联合国绝大多数会员国、包括欧盟所有成员不支持这一决议。欧安组织明斯克小组联合主席国——调解解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的法国、俄罗斯联邦和美国投票反对阿塞拜疆的倡议。美国代表团代表联合主席发言时强调，“该决议草案只是有选择地宣传其中的一些原则，而排斥其他原则，不考虑联合主席提案的整体平衡。”
2. 大会通过决议不仅阻碍解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的和平谈判进程，而且具有破坏性的后果，进一步推动了阿塞拜疆长久以来的军国主义政策。阿塞拜疆企图无视现有的谈判框架和2007年11月三位联合主席提出的马德里提案，强行把大会决议作为谈判解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的基础。阿塞拜疆的这一动议使整个谈判进程限于瘫痪。
3. 直到2008年6月6日在圣彼得堡举行亚美尼亚和阿塞拜疆总统会议上，才达成协议，把马德里原则作为谈判基础。由于这一协定，两国总统指示其外长在马德里提案的基础上继续谈判，以使双方的立场更为接近。
4. 尽管如此，在圣彼得堡会议后，直到2008年10月阿塞拜疆总统选举前，阿塞拜疆继续推行军国主义政策，达到无以复加的地步。
5. 2008年11月2日，俄罗斯联邦总统作为欧安组织明斯克小组联合主席国的领导，在莫斯科发起谈判，亚美尼亚、阿塞拜疆和俄罗斯联邦总统还签署了关于纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的宣言，从而使和平进程出现了新的势头。这一举措得到三位联合主席的欢迎和支持。
6. 宣言最重要的规定如下：
 - 政治解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突；
 - 在国际法准则和原则的基础上解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突；
 - 重申欧安组织明斯克小组联合主席将继续进行调解努力；
 - 在马德里提案的基础上继续谈判；

- 有国际保障的和平解决；
- 为落实建立信任措施创造条件。

7. 《宣言》的签署是重振和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突进程的积极一步。然而，阿塞拜疆不仅继续其军国主义政策，还曲解宣言各项规定，特别是宣称和平解决不排除阿塞拜疆使用武力、对《莫斯科宣言》作出曲解评论，而且极力无视其中各项规定，种种这些阻碍了谈判有效的进行和进展。

8. 因此，阿塞拜疆旨在阻碍谈判进程的任何新企图都会危及和平全面解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突。这一进程需要非常专业和明智的办法，不可能通过在各论坛投票解决。

9. 亚美尼亚相信，如果双方继续本着莫斯科会议的精神，并且拿出政治意愿，就会推动纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的解决。

阿塞拜疆¹

[原件：英文]
[2008年11月18日]

1. 阿塞拜疆共和国希望强调，大会第 62/243 号决议重申，大会继续尊重和支持阿塞拜疆共和国的主权和领土完整，请联合国会员国在阿塞拜疆共和国国际公认边界内的领土完整基础上，加强其对解决阿塞拜疆共和国纳戈尔诺-卡拉巴赫区域及其周边地区冲突的支持。为此，阿塞拜疆希望提请注意所附的联合国会员国在阿塞拜疆领土完整和主权基础上，为解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突而提出的正式声明和予以的支持。²

¹ 除了本报告摘录的材料外，阿塞拜疆政府于 2008 年 11 月 18 日向秘书长提交了以下文件：

2007 年 10 月 8 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信及载有题为“对阿塞拜疆领土的军事占领：法律评估”的报告的附件(A/62/491-S/2007/615)；2009 年 2 月 17 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信，其中载有题为“联合国会员国和国际组织对阿塞拜疆就阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫境内及其周围地区的冲突采取的立场的支持”的文件(A/63/730-S/2009/103)。

此外，2008 年 12 月 22 日和 26 日及 2009 年 1 月 23 日，阿塞拜疆政府向秘书长提交了以下文件：关于亚美尼亚共和国对阿塞拜疆共和国进行武装侵略的法律后果的报告，(见 A/63/662-S/2008/812, 附件)；关于如何从亚美尼亚提出的修正主张来看待有关国家领土完整和自决权利的基本准则的报告(A/63/664-S/2008/823, 附件)；关于占领阿塞拜疆领土的交战国亚美尼亚的国际法律责任的报告(见 A/63/692, 附件)。

² 题为“联合国会员国和国际组织对阿塞拜疆就阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫境内及其周围地区的冲突采取的立场的支持”的文件(见 A/63/730-S/2009/103, 附件)。

2. 最近，2008年11月2日，亚美尼亚、阿塞拜疆和俄罗斯联邦总统在莫斯科举行会议。三国总统在会上签署了一个宣言，称“应该在国际法准则和原则并在这一框架范围内核准的各项决定和文件基础上解决冲突”，其中也包括大会第62/243号决议，因此，这也应视作支持在阿塞拜疆领土完整和主权的基础上解决冲突。
3. 大会要求所有亚美尼亚部队撤离阿塞拜疆共和国所有被占领土。在这方面，阿塞拜疆要回顾联合国安全理事会第822(1993)号决议第1段、第853(1993)号决议第3段、第874(1993)号决议第5段和第884(1993)号决议第4段，其中要求立即从阿塞拜疆被占领土撤出所有占领部队，并且提醒注意亚美尼亚共和国仍无视上述大会决议的规定。
4. 大会还重申，被逐出阿塞拜疆共和国被占领土的居民享有安全体面地返回家园的不可剥夺权利，强调必须为他们返回家园创造适当条件，包括在发生冲突的领土上全面开展重建工作。联合国会员国对落实其回的权利和恢复冲突前的人口状况提供的支持将使纳戈尔诺-卡拉巴赫地区的阿塞拜疆和亚美尼亚社区在平等的基础上，参与在阿塞拜疆共和国境内这一地区建立有效的民主自治制度。
5. 然而，阿塞拜疆要提请注意亚美尼亚共和国在阿塞拜疆被占领土上非法定居这一事实。阿塞拜疆曾于2004年在联合国大会上提出。大会全面审查了这一话题，并请欧安组织向阿塞拜疆被占领土派出实况调查团。遗憾的是，亚美尼亚无视大会表示的关切和实况调查团的建议。
6. 决议第5段规定，会员国不得承认阿塞拜疆共和国领土被占领所造成的状况是合法的，亦不得帮助或协助维持这种状况。阿塞拜疆政府指望联合国会员国努力阻止巩固阿塞拜疆领土被占结果的任何企图。
7. 适当体现上述联合国大会和安全理事会文件规定的解决冲突的原则基础，并且重申联合国会员国支持阿塞拜疆共和国领土完整，支持阿塞拜疆居民返回纳戈尔诺-卡拉巴赫地区和阿塞拜疆其它领土(如本函所附文件所示)¹这样一份秘书长的报告，将有力地促使国际社会坚定、明确地支持解决这一冲突，还将敦促亚美尼亚在解决冲突进程中采取积极态度，以实现南高加索的稳定和繁荣。
8. 阿塞拜疆共和国仍致力于和平解决阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫及其周边地区的冲突。在欧安组织框架内已进行相当长一段时间的调解工作尚未产生结果，阿塞拜疆继续致力于和平和建设性地解决冲突。阿塞拜疆政府的战略是在解放所有被占领土、让被迫流离失所的居民回返家园，并且在阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫地区和整个南高加索建立持久和平与稳定。
9. 解决进程的最终目标是详细说明和确定纳戈尔诺-卡拉巴赫在阿塞拜疆境内地位的模型和法律框架。因此，阿塞拜疆认为，应在正常的和平条件下，由这一地区的全体居民，即亚美尼亚和阿塞拜疆社区直接、全面和平等参与，并且完全

在合法和民主进程框架内，与阿塞拜疆政府进行建设性交流，开展确定地位的进程。为了使有关各方可以开始考虑纳戈尔诺-卡拉巴赫在阿塞拜疆境内的自治地位，必须采取若干重要步骤。首先，必须在解决冲突中排除军事占领因素。推迟归还领土没有真正的实质性理由，会使本已困难的解决进程复杂化。

10. 第二，必须恢复冲突爆发前这一地区存在的人口状况。显然，只有让共同居住在纳戈尔诺-卡拉巴赫的阿塞拜疆和亚美尼亚社区的直接参与，才能确定地位。第三，必须建立阿塞拜疆中央当局与亚美尼亚社区地方当局之间的交流机制，直到确定纳戈尔诺-卡拉巴赫地区自治的新的法律地位。

11. 另一重要因素是该地区的恢复和经济发展。这一步骤对生活正常化进程和恢复这两个社区之间的和平共处与合作必不可少。其中应该包括恢复和发展两个社区之间以及阿塞拜疆中央当局和纳戈尔诺-卡拉巴赫地区之间的经济联系，恢复和开通包括拉钦路在内的供双方使用的所有双向交往渠道。第五个要素要求两个社区在人道主义领域开展合作，包括实施关于教育和容忍的特别方案。

12. 关于实施将由亚美尼亚和阿塞拜疆签署的和平协定事宜，双方根据协定所做的承诺和有关国际保障将对此作出保证。

13. 只有在尊重阿塞拜疆的领土完整和国际公认疆界不可侵犯、纳戈尔诺-卡拉巴赫地区的亚美尼亚和阿塞拜疆社区和平共处、充分和平等享有民主与繁荣带来的益处基础上，才能解决冲突。

白俄罗斯

[原件：俄文]

[2008年11月13日]

1. 白俄罗斯有兴趣和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突，并在这一问题上，一贯支持欧安组织明斯克小组联合主席的努力。

2. 白俄罗斯欢迎俄罗斯联邦总统梅德韦杰夫先生、阿塞拜疆共和国总统阿利耶夫先生和亚美尼亚共和国总统萨尔基相先生 2008 年 11 月 2 日在莫斯科举行会议期间签署纳戈尔诺-卡拉巴赫宣言。白俄罗斯希望在不久的将来，这一积极势头会得到进一步发展，双方将为解决其剩下的分歧找到彼此都能接受的办法。

3. 白俄罗斯呼吁阿塞拜疆和亚美尼亚双方继续在各级直接谈判，包括外交部长之间的接触和总统之间的面对面会议。

4. 白俄罗斯重申愿意尽一切努力，推动和平进程，并根据欧安会/欧安组织的决定，在明斯克举行和平会议，争取最终解决冲突。

印度尼西亚

[原件: 英文]
[2009年1月29日]

1. 印度尼西亚共和国政府支持大会第 62/243 号决议，理由是决议在解决纳戈尔诺-卡拉巴赫本地和周围冲突时，重申了《联合国宪章》的有关宗旨和原则，特别是尊重领土完整和会员国的国际公认边界不可侵犯的原则。
2. 印度尼西亚呼吁和平解决冲突，并认为执行该决议将有助于支持并加紧努力，以实现和平和持久解决，即一个双方都能接受并符合国际法规范和原则的解决方案。
3. 在这方面，印度尼西亚继续支持在欧安组织明斯克小组框架内进行国际调解努力以及双方之间的双边磋商。印度尼西亚敦促双方消除阻碍和平进程的障碍。
4. 印度尼西亚也赞同伊斯兰会议组织在这一问题上的立场。

哈萨克斯坦

[原件: 俄文]
[2009年2月3日]

1. 哈萨克斯坦共和国主张完全通过和平手段，解决区域和国际冲突，包括纳戈尔内-卡拉巴赫问题。哈萨克斯坦还支持根据安全理事会决议并在欧安组织明斯克小组框架内，解决冲突。
2. 哈萨克斯坦希望继续寻求和平解决这一局势，并与国际社会一样，关切纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的解决，谴责以任何形式干涉他国内政导致紧张局势升级，增加难民和流离失所者，并使人道主义局势复杂化，或威胁主权国家的领土完整、独立、安全与稳定。

马来西亚

[原件: 英文]
[2008年11月14日]

1. 马来西亚依然坚定地捍卫《联合国宪章》的宗旨和原则。马来西亚还依然坚定地遵守联合国各机构的决定和决议，包括大会这一会员国普遍参加的联合国主要议事和决策机构作出的决定。

2. 马来西亚作为伊斯兰首脑会议 2003-2008 年期间的主席，代表伊斯兰会议组织成员国，并在其支持和伊斯兰会议组织秘书处的合作下，领导应对阿塞拜疆被占领土的局势。在这一问题上，伊斯兰会议组织始终保持一贯的立场。2003 年 10 月 16 日和 17 日，伊斯兰会议组织在马来西亚普特拉贾亚举行第十次伊斯兰国家首脑会议。会上通过题为“亚美尼亚共和国对阿塞拜疆共和国的侵略”的第 12/10-P(IS) 号决议，其中陈述了这一立场。

3. 马来西亚支持国际社会为和平解决亚美尼亚和阿塞拜疆之间在纳戈尔内-卡拉巴赫问题上的冲突所作的所有努力，必须按照《联合国宪章》和国际法解决这一问题。马来西亚还支持特别是亚美尼亚和阿塞拜疆以及安全与合作组织(欧安组织)在这方面的努力。马来西亚希望，双方将通过谈判，成功地解决冲突，铭记大会第 62/243 号决议第 1、2、3、4、5、6 和 7 段规定的必要措施。

墨西哥

[原件：西班牙文]

[2009 年 1 月 12 日]

墨西哥赞成通过对话和建立区域渠道，以双方都同意的方式解决这一问题。

巴基斯坦

[原件：英文]

巴基斯坦支持为执行这一决议所作的全部努力，目的是按照国际法的规范和原则，和平谈判解决冲突。

斯洛伐克

[原件：英文]

[2008 年 10 月 30 日]

1. 根据联合国大会关于阿塞拜疆被占领土局势的第 62/243 号决议第 6 段，斯洛伐克共和国支持欧安组织明斯克小组作为解决纳戈尔内-卡拉巴赫冲突区局势的一个合法形式。

2. 就其本身而言，斯洛伐克共和国根据决议第 7 段，力求通过积极外交，促进解决冲突。正因为如此，斯洛伐克共和国外交部长在 2008 年上半年正式访问亚美尼亚和阿塞拜疆这两个冲突国家，表明斯洛伐克共和国对南高加索国家的立场是很平衡的。

苏丹

[原件: 阿拉伯文]

[2008年11月17日]

2008年3月14日, 苏丹投票赞成大会题为“阿塞拜疆被占领土的局势”的第62/243号决议。苏丹政府致力于执行决议规定, 不承认占领阿塞拜疆共和国领土所致局势的合法性, 也没有为维持这一局势提供帮助或援助。苏丹政府还表示支持国际调解努力, 特别是欧洲安全与合作组织明斯克小组联合主席为根据国际法的准则和原则, 和平解决冲突所作的努力, 并确认必须加强这种努力, 以期按照上述规定, 实现持久和平。

土耳其

[原件: 英文]

[2008年11月11日]

1. 作为该地区的邻国和明斯克小组成员, 土耳其认为, 纳戈尔内-卡拉巴赫冲突是在南高加索建立和平与稳定的一大障碍, 主张任何解决冲突的方案都必须以阿塞拜疆的领土完整为基础。
2. 亚美尼亚粗暴违反国际法和联合国安全理事会第822(1993)、853(1993)、874(1993)和884(1993)号决议以及大会第62/243号决议, 占领阿塞拜疆20%的领土, 是没有道理, 也是不能无限期持续下去的。
3. 土耳其根据其全力支持阿塞拜疆领土完整以及联合国安全理事会、大会和伊斯兰会议组织有关决议的承诺, 不允许土耳其任何官员、非政府或商业机构在阿塞拜疆被占领土进行任何活动。在这方面, 土耳其确保其所有的非政府组织和商业机构充分了解这一问题。因此, 迄今为止, 土耳其没有一个非政府组织和商业机构参与被占领土的任何经济、政治或人道主义活动。

乌克兰

[原件: 英文]

[2008年11月18日]

1. 乌克兰对纳戈尔内-卡拉巴赫的立场依旧未变。我们一直并继续主张在普遍公认的国际法准则和原则、阿塞拜疆共和国的主权和领土完整以及国际公认的边界不可侵犯基础上, 尽早予以和平解决。我们认为, 联合国安全理事会的有关决议和欧安组织的决定应该得到应有的遵守和执行。

2. 乌克兰一方认为，尽管冲突双方的立场有严重分歧，但在欧安组织明斯克小组的协助下，谈判进程将继续下去，并最终给该地区带来和平。
3. 乌克兰认为，2008年11月2日亚美尼亚、阿塞拜疆和俄罗斯联邦总统在莫斯科通过的宣言是缓和该地区紧张局势并促进稳定的一个积极步骤。
4. 欧安组织明斯克小组联合主席为促进建设性对话所做的工作得以签署关于纳戈尔内-卡拉巴赫和平进程的第一个宣言。
5. 乌克兰坚决反对任何企图利用科索沃决议情况作为解决其他僵持冲突先例的行为，包括纳戈尔内-卡拉巴赫冲突在内。
6. 在古阿姆集团框架内(格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆和摩尔多瓦集团)，外交部长们在2008年9月的理事会会议期间，讨论了政治合作问题。部长们表示，必须加强国际努力，在尊重国家主权、国家在其国际公认疆界内领土完整的原则基础上，解决古阿姆地区旷日持久的冲突。

四. 欧洲安全与合作组织 2008 年轮值主席(芬兰)提交的答复³

[原件: 英文]
[2008年11月17日]

纳戈尔内-卡拉巴赫和平进程动态

1. 2007年11月：欧洲安全与合作组织部长理事会马德里会议

1. 2007年11月29日，欧安组织部长理事会马德里会议开幕之前，俄罗斯联邦外交部长谢尔盖·拉夫罗夫、法国外交部长贝尔纳·库什内和美利坚合众国副国务卿尼古拉斯·伯恩斯坦代表欧安组织明斯克小组联合主席国，向亚美尼亚和阿塞拜疆两国的外交部长正式递交一系列“和平解决纳戈尔内-卡拉巴赫冲突的基本原则”，转交其总统。
2. 关于基本原则的文件反映了双方在两国总统的定期参与下，3年来在循序渐进的谈判中(即所谓的‘布拉格进程’)累积取得的进展。双方在这些谈判中，承认得已缩小关于未来全面和平协定总体构想的大部分分歧。一旦两国总统批准‘基本原则’，就可起草。

³ 本文所附的“莫斯科宣言”已作为大会文件分发(见 A/63/527)。

2. 2008年3月：接触线一带紧张局势加剧

3. 2008年3月4日，接触线一带发生严重冲突，造成若干人员伤亡，并加剧紧张局势，不利于创造有助于在‘基本原则’方面取得进展的气氛。更为糟糕的是，2008年2月19日亚美尼亚举行总统选举后，国内的政治局势变得复杂。

4. 继3月4日的事件后，联合主席呼吁双方在接触线一带恢复信任，并严格遵守1995年2月4日‘关于加强纳戈尔内-卡拉巴赫冲突的停火安排’规定。美利坚合众国联合主席马修·布里扎和欧安组织轮值主席个人代表安杰伊·卡斯普日克大使代表调解三方，会见双方，以化解危机。

5. 生命损失突出表明，双方迫切需要加倍努力，核可基本原则，并尽快开始在此基础上，起草一份和平协定。

3. 联合国大会第62/243号决议

6. 2008年3月14日，阿塞拜疆在“阿塞拜疆被占领土的局势”的议程项目下提出的决议草案在联合国大会付诸表决。第62/243号决议以39票赞成、7票反对和100票弃权获得通过。

7. 三个联合主席国在表决前的解释性发言中，提到在马德里正式提交双方的一系列基本原则。主席国指出，大会面前的决议草案只是有选择性地宣传其中的一些原则，而排斥其他原则，不考虑联合主席提案的整体平衡。鉴于这种择取做法，联合主席国反对这一单方面的决议草案。但它们同声强调，尽管它们投票反对决议草案，但不应将其立场解释为反对阿塞拜疆的领土完整，而应将其视为反对这一解决冲突的单方面提案。

8. 2008年3月14日，联合主席与亚美尼亚外交部长瓦尔丹·奥斯卡尼扬在维也纳开会，并于2008年3月15日与阿塞拜疆外交部长埃利马尔·马梅德亚罗夫在巴黎开会，讨论的主要专题还是大会决议。联合主席满意地注意到两国外长都肯定有必要继续进行谈判，敦促双方避免在地面、谈判桌上以及公开言论中采取单方面的极端行动。

4. 2008年4月：布加勒斯特会议

9. 2008年4月2日至4日，联合主席在布加勒斯特北约首脑会议期间，分别与阿塞拜疆总统伊利哈姆·阿利耶夫和亚美尼亚当选总统塞尔日·萨尔基相举行会议。两国领导人和联合主席就如何减少双方之间的分歧和围绕‘基本原则’达成共识的问题交换了意见。联合主席重申其长期观点，即在纳戈尔内-卡拉巴赫的最后地位问题上，在其民众尚未批准前，需要通过谈判达成政治妥协，以和平解决冲突。两国领导人和联合主席同意在现有基础上继续谈判，进一步澄清摆在桌面上的提案，并进一步采取步骤，推动和平进程。

10. 2008年4月9日塞尔日·萨尔基相就任总统后，随即任命爱德华·纳尔班迪安担任外交部长，取代瓦尔丹·奥斯卡尼扬。

5. 2008年6月：圣彼得堡会议

11. 2008年6月6日，亚美尼亚新当选总统塞尔日·萨尔基相和阿塞拜疆总统伊利哈姆·阿利耶夫在圣彼得堡举行会议。双方都评价两国领导人的第一次会议是积极而建设性的，使他们更好地了解了对方面临的制约因素。总统要求其外交部长和联合主席在联合主席于2007年11月在马德里提出的建议框架内继续谈判。联合主席欢迎两国总统的建设性接触。

12. 联合主席借助圣彼得堡会议期间所表现的积极精神，于2008年6月26日至28日前往该区域。他们在巴库和埃里温与总统和外交部长进行了长时间的讨论，之后还参观了斯捷潘纳克特/汉肯迪。

13. 2008年7月31日，亚美尼亚和阿塞拜疆的外交部长继续在莫斯科进行谈判，参加的有联合主席和欧安组织轮值主席的个人代表。

6. 2008年9月：在纽约举行的联合国大会

14. 联合主席在纽约举行的联合国大会期间，于2008年9月24日面见亚美尼亚总统，并于9月26日与亚美尼亚和阿塞拜疆外交部长开会。这是2008年8月格鲁吉亚爆发危机以来双方外交部长的首次会议。

15. 这些会议反映了双方振兴谈判进程的建设性精神和愿望。双方讨论了两国总统在最近的将来开会的可能性。鉴于这一点，联合主席重申其政府和欧安组织的立场，即不可能军事解决纳戈尔内-卡拉巴赫冲突。

7. 2008年11月：签署一项联合声明

16. 2008年11月2日，俄罗斯联邦总统在莫斯科主办了亚美尼亚和阿塞拜疆两国总统间的会议。会议确认了2008年6月两国领导人在圣彼得堡举行的会议的建设性精神。

17. 莫斯科会谈之后，两国总统签署了一项联合声明，重申承诺在欧安组织明斯克进程框架内，寻求对纳戈尔内-卡拉巴赫冲突的政治解决。这是亚美尼亚和阿塞拜疆之间14年来第一次在总统一级签署文件。

8. 一般意见

18. 担任欧安组织明斯克小组联合主席的三个调解国继续随时准备在依然摆在桌面上的基本原则基础上，协助双方进行谈判，详细阐述双方表示需要澄清并要求澄清的那些问题，并帮助双方寻找解决尚存分歧的方法。

19. 在这种情况下，预计明斯克小组联合主席将于 2008 年 11 月 13 日至 17 日间在巴库、埃里温和斯捷潘纳克特/汉肯迪与政治领导人举行会谈。
20. 明斯克小组联合主席提出，在欧安组织部长理事会定于 2008 年 12 月 4 日至 5 日在赫尔辛基开会期间，举行联合主席国家外交部长与欧安组织轮值主席之间的会议。轮值主席愿意应联合主席的请求，促进在赫尔辛基举行这一或其他相关会议。
21. 欧安组织轮值主席个人代表安杰伊·卡斯普日克大使将继续定期监测亚美尼亚和阿塞拜疆之间的接触线和边界。尽管双方都有频繁的枪击事件发生，但前线的局势大体平静和稳定。
22. 欧安组织现任主席芬兰在前往参加赫尔辛基部长理事会时，将继续推动解决欧安组织地区旷日持久的冲突。芬兰外交部长作为欧安组织轮值主席，于 2008 年 2 月访问亚美尼亚和阿塞拜疆，并在全年定期与明斯克小组联合主席进行磋商。轮值主席特使黑基·塔尔维蒂埃大使在芬兰担任主席期间，数次访问南高加索地区。